

ROUTING AND RECORD SHEET

INSTRUCTIONS

PRIOR TO FILING

1. Fill in Sect. 2. on back. Detach back flap and forward to RID.
2. Destroy front cover sheet, unless it records significant action taken or comments requiring preservation.

TO: ACTION BRANCH

If file no. and title shown are not proper, insert proper file no. below and forward document to RID/AN.

FROM:

RID/

RID/AN  
INT. 5178

DS-929  
G-A-50  
TUBE GT-7

PROPER FILE NO.

TO: ALL ADDRESSEES

FILL IN SECTION 1 ON BACK, IF APPROPRIATE.

COMMENTS

TO	ROOM NO.	DATE		OFFICER'S INITIALS
		RECEIVED	FORWARDED	
1. CA/B1/Q		24 April 69		
2.				
3.				
4. RID/AN (K2/K2)	GA 50	24 APR 1969		
5. RIO/EDIS				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				

1 to 4: please reclassify to  
200-124-39/3, as  
this is not a 39/7 matter.  
Thanks.

DECLASSIFIED AND RELEASED BY  
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY  
SOURCE/METHOD/EXEMPTION 3B2B  
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT  
DATE 2007

AR	20
AB	X
AV	
PS	
BT	
DES	NRD
RI	
CA/B1/Q	

17. RID/FI			FILE TITLE 200-124-39/3
TRACE REQUEST	ABSTRACT INDEX	X	FILE NUMBER (PRIMARY CODE) <del>200-124-39/3</del>
DATE MICROFILMED	DOCUMENT DATE 10 April 69	DOCUMENT NUMBER EGMA 72487	

# DISPATCH

CLASSIFICATION

SECRET

PROCESSING ACTION

TO			
INFO	Chief, European Div.; Chief, WOLIME (Attn: [ ])	X	NO INDEXING REQUIRED
FROM			ONLY QUALIFIED DESK CAN JUDGE INDEXING
SUBJECT	REDTOP QKACTIVE Transmittal of Correspondence re Miss Gabriel WOSEIN		MICROFILM

ACTION REQUIRED - REFERENCES

References: [ ] 492  
[ ] 6558

Enclosed are copies of correspondence pertaining to subject of references.

Attachment: (12 pp.) H/W

Distribution:

2 - [ ] w/att  
2 - [ ] w/o att  
4 - C/Eur w/o att  
2 - C/WOLIME w/att

1 ATT

33 COPY

200-124-39/3

10 APR 1969

CROSS REFERENCE TO	DISPATCH SYMBOL AND NUMBER	DATE
200-124-39/7	ECMA-72487	4 April 69
	CLASSIFICATION	HQS FILE NUMBER
	SECRET	201- <del>200-124-39/7</del>

CONFIDENTIAL

Feb 21, 1969

Dear George,

Here is the contents of my file on Miss Wosien. You will have an idea of my relationship with her from the letters. She does not work for us, but she is a Book Program "client" and has been interviewed twice for ARD purposes.

She does not seem to have written any letters to me recently - she usually phones and asks me to post off a few books on English history or philosophy to Madame Tomashevskaya or Professor Likhachev in Leningrad. She once gave me some good programming suggestions for the BBC from Prof. Likhachev who, I believe, is supervising her postgraduate research on Russian folklore. She was originally introduced to me by Amanda Haight, an American girl who lectures at the School of Slavonic Studies and who also worked as an "au pair" <sup>once</sup> in a diplomat's family in Moscow. Amanda knew Akhmatova well and Josef Brodsky. Both she and Miss Wosien have friends in Brodsky's literary circle in Leningrad, and both have been followed <sup>by de K&B</sup> on trips to the USSR.

Miss Wosien is a quiet girl. She has never asked me any questions about my work and seems careful and discreet with her own contacts in the USSR. But her flat-mate Olga seems unwise.

Hope this is helpful. I could find out more if necessary.

*P.S. Please return letters in due course* Yours *Joan*

3, St. George's Terrace, N.W.1.

2nd December 1967

Dear Mrs. de Balgans,

I enclose the receipts for the following books

1. Freud, Lectures on Psychoanalysis 3/6
2. Outline of Mahayana Buddhism by Suzuki 17/-
3. P. Dimitria, Incognito 9/6

All the books are for my friend in Leningrad who is interested in comparative religion and who will pass them on to friends. The book by Dimitria is a very risky one to take in and I may not send it this time. It is a novel by a Finnmanian about a man who through suffering becomes a saint, the setting is Finnmanian before and after the second world war. The novel has been compared to 'The Waste Land' and you might be interested to read it. It is published by Collins and has been recommended, so I got it cheap.

Yours sincerely,

Gabriel Loozen

P.S. I understand that Elizabeth Robson who is going back to Leningrad at the beginning of next week is already in touch with Mrs. Bierz.

cheque for above sent 4/10/67

Please card  
as 4/10/67



3, St. George's Terrace, N.W.1,

14th September 1967

Dear Mr. de Balgar,

I have bought 2 Thames and Hudson paperbacks at the 'Manstara' branch in Notting Hill Gate. One, a Chagall, was for Mrs. D. Schwartz, assistant producer at the Gorki Theatre, Leningrad, who was here as a tourist. The other book 'History of Photography' was for a mutual friend of ours, a professional photographer.

I hope that was all right.

Yours sincerely,

Barbara Warren.

Please card H.O's.

2, St. George's Ter., N. W. 1.

carded ✓

21<sup>st</sup> July 67

Dear Mrs. de Balgar.

Thank you very much for the "Tinnarene  
pamphlets", they are much appreciated.

A friend from College is going to Leningrad  
and I bought various books for her to give to  
two of my friends there. <sup>they are, both friends of Rodskopept</sup> I enclose the ~~list~~ <sup>list</sup>  
They are:

1. Yoga and Health by Yeshudian + Haich.  
Unwin Books
2. Yoga by Ernest Wood, Pelican
3. The Wisdom of India, ed. Lin Yutang,  
Tennison Book
4. The Psychology of C. G. Jung,  
by J. Jacobi, Routledge Paperbacks
5. The Courage to Be, by Paul Tillich,  
Tennison
6. Zen Buddhism, Christian Hymnways,  
Unwin Books
7. Le Milieu Divin, by Teilhard de Chardin,  
Tennison

Philos  
Psychol  
Philos  
Philos  
Philos

I shall also send the "Thivago" I had  
from you the other day. As I am also  
sending some clothes, I might possibly  
send items 1, 3, 5 another time

Yours sincerely  
Gabrielle Vosien.

Wm

3, St. George's Terrace, N.W.1.

Dear Mrs. de Balcar,

I went to Mandarin Books today and bought the following books which are being sent to Russia:

- ① Ivor Brown's 'Illustrated History of London'
- ② + Ian Mason's London ✓  
for Madame Tomshevskaya
- ③ Illustrated Cultural History of England by  
F. G. Halliday
- ④ + Ian Mason's London ✓  
for Prof. V. Ya. Propp  
(my supervisor in Leningrad)
- ⑤ Concise History of England by F. G. Halliday  
for a friend of Yossif Brodsky's
- ⑥ + Ian Mason's London ✓

I also include the receipt for another, 'Art of the Byzantine Era' requested by the art historian from the Kremlin Museum in Moscow. Yavoslavsky. Mandarin Books told me that they will send all bills to you. I do hope this enterprise of mine meets with your approval.

Yours sincerely,

Ena Lisle Warren.



3, St. George's Terrace  
K. L. 1

indiv. mls.

12<sup>th</sup> May 1967

Dear Mrs. de Balços,

Thank you very much for sending me  
recs. of the Pitkin series.

I have meanwhile bought the  
Thames and Hudson book on European  
Sculpture for my friend working in the  
Russian Museum in Leningrad. I have  
also had another request for "The Art of  
Constantinople" from a friend who is  
an art historian in the Kremlin-Museum  
in at Pskov-Yaroslavl. I have sent both  
books and am enclosing the receipts.

by Beckwith

Both acknowledged.

Yours sincerely,

Estelle Warren.

mailing.

1.  
30

3, St. George's Is., N.W. 1.

15th April 1966

Dear Mrs. de Balcar,

I am just back from a three weeks trip to Russia and have bought 3 Penguins to send to one of my friends there. I enclose the receipt for the books.

I shall send more books before long and am wondering whether I may turn to you again in this matter.

Yours sincerely,

Gabrielle Wosien.

- to a Soviet friend in Moscow from a sister of

~~P.S. The books are~~

Russian in London:

1. Ian Main's Guide to London
2. The Penguin book of English verse
3. The Nonsense books of Edward Lear.

Gabriel Wosien,  
265, Gerald St., N.Y.  
N.Y. 6 65

Dear Mrs. Barcos,

Thank you very much for your letter and the enclosed cheque. Mr. Cockrell wrote to me recently, saying that both parcels, i. e.

1. Dissident voices in Soviet literature and
2. Six Penguins

had safely arrived, so I am sending you the receipt for the latter. Both parcels, I understand, were very welcome.

The titles of the Penguins I sent:

- |                   |   |                        |     |
|-------------------|---|------------------------|-----|
| 1. William Styron | - | The long march         | 2/6 |
| 2. Terry Southern | - | Flask and Filigree     | 3/6 |
| 3. Peter de Vries | - | Comfort me with apples | 2/6 |
| 4. Franz Kafka    | - | Metamorphosis          | 3/6 |
| 5. "              | - | The trial              | 3/6 |
| 6. "              | - | The castle             | 4/- |

---

s. 19/6

---

Yours sincerely

Gabriel Wosien

NO 201  
May 24, 1966

Miss Gabrielle Wosien  
3, St. George's Terrace  
London, N.W.1.

Dear Miss Wosien,

Please forgive my delay in answering your letter of April 15, but I was away for nearly a month on holiday.

I am so glad that you bought some more books for your friends and am enclosing a cheque for £1-0-6 to cover their cost. Please don't hesitate to send me the bills for the next batch as well - this is what our funds are for. If you had a moment to give me a brief description of the people to whom you are sending the books, I would appreciate it, also if the books arrive safely, and your friends' reaction to them. I am always interested to hear of the literary tastes of Soviet people and to keep abreast of their likes and dislikes.

I hope your recent trip was an enjoyable one. Did you, by any chance, hear any reactions to radio programmes, i.e. to BBC broadcasts or to any other Western station, in particular "Svoboda"? Another of my activities is audience research, and I am always very grateful for any Soviet reactions to Western broadcasts - when they listen, to which stations, what they like and what they dislike, and any suggestions they may have for improving the quality of Western programmes.

If you had had any discussions on these lines with your Soviet friends, I should be most interested to hear their views.

Yours sincerely,

Joan de W. Balgar

Encl.

S. St. George's Ave., N. W.

10th May 1966

Dear Mr de Balcar,

I have bought and sent a  
Russian - English Mathematical  
Dictionary and a book on Quadratic  
Programming to a friend who is lecturer  
in Mathematics at Toronto University,  
and am wondering whether I could ask  
you for a refund for these. I am not  
quite sure whether you in general only  
finance the purchase of Art books, but  
as mine were rather expensive I thought  
I would ask you all the same.

Yours sincerely,  
Gabriele Wosien.

263, Everett St. N 12. 1.

9.5.65

Dear Leon de Balgar,

Amanda Haight told me to write to you  
as I have just sent a book "Dissonant voices  
in Soviet literature" to Roger Cockrell who  
is a postgraduate student at American Uni-  
versity this year. He asked me to send it to  
him to give to a Russian friend of his while  
I was in Moscow this April. I enclose the  
receipt in case it is suitable for a refund from  
you. Leon Cockrell also asked me for a  
number of Penguin books for his journals.

Will it be all right to send you the receipts  
for them.

Thank you so much.

Yours sincerely,  
Gabriela Wosien.

WOSIEN.